

Thứ Hai-28-12-2026. Năm B
Lễ Kính Các Thánh Anh Hài

Mt 2,13-18

Matthew 2:13-18

Giuse liền trốn dậy, và đang đêm, đưa Hài Nhi và mẹ Người trốn sang Ai Cập (Mt 2,14)

Today we remember one of the most tragic events recounted in the New Testament: the death of so many innocent children at the hands of King Herod. Enraged at the thought of a king who might threaten his power, King Herod ordered the massacre of all the boys aged two and under who were living in and around Bethlehem at the time of Jesus' birth.

It's hard to imagine that any light or any good could come out of such a dark tragedy. But consider this: these children have the privilege of being martyrs for Christ. Together with all the saints and angels, they now stand before the throne of God and gaze on his beauty uninterrupted, interceding for us.

It's also amazing to think how, even in those most dire circumstances, God made sure that Jesus, the real target of Herod's rage, was protected so that God's plan of salvation could continue to unfold. In a dream, Joseph heard the unmistakable voice of an angel giving him the instructions he needed to care for his family: "Rise, take the child and his mother, flee to Egypt, and stay there until I tell you" (Matthew 2:13).

Our world is no stranger to tragedies like the one we read about today. Children continue to suffer martyrdom—many before they are born—and we continue to grieve the loss of their innocent lives. But even in those awful circumstances, we can be assured that God is with those who grieve, consoling them and

Hôm nay chúng ta tưởng nhớ một trong những sự kiện bi thảm nhất được thuật lại trong Tân Ước: cái chết của rất nhiều trẻ em vô tội dưới tay vua Hê-rôt. Nổi giận vì nghĩ đến một vị vua có thể đe dọa quyền lực của mình, vua Hê-rôt đã ra lệnh tàn sát tất cả các bé trai từ hai tuổi trở xuống đang sống ở Bê-lem và vùng lân cận vào thời điểm Chúa Giêsu giáng sinh.

Thật khó để tưởng tượng rằng bất kỳ ánh sáng hay điều tốt lành nào có thể nảy sinh từ một bi kịch đen tối như vậy. Nhưng hãy suy nghĩ điều này: những đứa trẻ này có đặc ân trở thành những người tử đạo vì Chúa Kitô. Cùng với tất cả các thánh và thiên thần, giờ đây chúng đứng trước ngai vàng của Thiên Chúa và chiêm ngưỡng vẻ đẹp của Ngài không bị gián đoạn, cầu thay cho chúng ta.

Thật đáng kinh ngạc khi nghĩ rằng, ngay cả trong những hoàn cảnh tồi tệ nhất đó, Thiên Chúa vẫn bảo đảm rằng Chúa Giêsu, mục tiêu thực sự của cơn thịnh nộ của Hê-rôt, được bảo vệ để kế hoạch cứu rỗi của Ngài có thể tiếp tục được thực hiện. Trong giấc mơ, Giuse nghe thấy giọng nói rõ ràng của một thiên thần truyền đạt cho ông những chỉ dẫn cần thiết để chăm sóc gia đình mình: "Hãy đứng dậy, đem con trẻ và mẹ Người trốn sang Ai Cập, và ở đó cho đến khi ta bảo người" (Mt 2,13).

Thế giới của chúng ta không xa lạ gì với những bi kịch như câu chuyện chúng ta đọc hôm nay. Trẻ em tiếp tục phải chịu tử đạo—nhiều em thậm chí còn chưa chào đời—và chúng ta tiếp tục đau buồn trước sự mất mát những sinh mạng vô tội của các em. Nhưng ngay cả trong những hoàn cảnh khủng khiếp đó, chúng ta có thể chắc chắn rằng Chúa ở cùng những người đau buồn, an ủi và vỗ về họ. Chúng ta có thể

comforting them. We can be assured that he continues to welcome into his embrace all children who have suffered. And we can be assured these innocent children are interceding for us. Just as he did for his Son, Jesus, God is also ensuring that his plans for the world continue.

We don't know what the future holds. We don't know what joys await us or what sorrows might be in store. But we do know the One who is already there waiting for us. He is faithful to comfort us when we grieve, and he will lead us safely into his arms.

"Lord, I trust in your faithfulness, even in the midst of tragedy!"

chắc chắn rằng Ngài tiếp tục đón nhận vào vòng tay yêu thương của Ngài tất cả những trẻ em đã chịu đau khổ. Và chúng ta có thể chắc chắn rằng những đứa trẻ vô tội này đang cầu thay cho chúng ta. Cũng như Ngài đã làm cho Con trai Ngài, Chúa Giêsu, Chúa cũng đang bảo đảm rằng kế hoạch của Ngài dành cho thế giới sẽ tiếp tục.

Chúng ta không biết tương lai sẽ ra sao. Chúng ta không biết niềm vui nào đang chờ đợi chúng ta hay nỗi buồn nào có thể ập đến. Nhưng chúng ta biết Đấng đã ở đó chờ đợi chúng ta. Ngài luôn trung tín an ủi chúng ta khi chúng ta đau buồn, và Ngài sẽ dẫn dắt chúng ta an toàn vào vòng tay Ngài.

Lạy Chúa, con tin tưởng vào sự trung tín của Chúa, ngay cả giữa những bi kịch!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.